

<p style="text-align: center;"><b>RAPPORT DU COMMISSAIRE SPORTIF ADJOINT SAISON 1996/1997</b></p>
---

### **Cadre Juniors Féminins - groupe F1 du CFBB (1980/81)**

#### **Composition du groupe:**

1980: Sally DEBRA (T71) - Christine SCHAEFERS (RAC) - Michèle SEIL (CON) - Annick SUNNEN (RAC) - Nathalie TOUSSING (SPA) - Saskia WEIDES (AMI) - Stéphanie WEYDERT (SPA)

1981: Danièle BAUSCH (SPA) - Isabelle BAUSCH (AMI) - Cynthia DOHN (SOL) - Claire MARGUE (CON) - Carole RIETH (GRE) - Michèle WILWERDING (GRE)

Entraîneurs: Steve HEBOLD et Joëlle SCHARLE

#### **Activités:**

Entraînements: 54

Stages: 11,5 jours

- du 11.09 au 13.09.96      INS      (2 ½ jours)
- du 02.01 au 05.01.96      INS      (4 jours)
- du 31.03 au 05.04.96      Salbris (F) (5 jours)

Tournoi de Qualification pour le Championnat d'Europe à Sopron (Hongrie).

#### **Matches de préparation: 9**

#### ***Tournoi de qualification pour le Championnat d'Europe Féminin Junior à Sopron***

Composition de l'équipe:

Sally DEBRA (T71) - Christine SCHAEFERS (RAC) - Annick SUNNEN (RAC) - Nathalie TOUSSING (SPA) - Saskia WEIDES (AMI) - Stéphanie WEYDERT (SPA) - Danièle BAUSCH (SPA) - Isabelle BAUSCH (AMI) - Cynthia DOHN (SOL) - Claire MARGUE (CON) - Carole RIETH (GRE) - Michèle WILWERDING (GRE)

Entraîneurs: Steve HEBOLD et Joëlle SCHARLE

Résultats de notre équipe:	Luxembourg - Hongrie	40 - 72
	Luxembourg - Suède	58 - 69
	Luxembourg - Yougoslavie	46 - 69
	Luxembourg - Macédoine	63 - 62

Classement:

1. Yougoslavie 8 points., 2. Hongrie 7pts., 3. Suède 6 pts., 4. Luxembourg 5 pts., 5. Macédoine 4 pts.

### **Cadre Cadettes - groupe F2 du CFBB (1982/83/84)**

#### **Composition du groupe:**

1982: Nadine GRAF (GRE) - Stéphanie HINGER (RAC) - Véronique KOHNEN (GRE) - Anne LUDIVIG (RAC)

1983: Noémi BAUSCH (SPA) - Vanessa DI BARTOLOMEO (T71) - Laurence KLEIN (GRE) - Alexandra KUGENER (T71) - Nadine MANGEN (CON) - Myriam MELCHIOR (CON) - Diane SCHAEFERS (RAC) - Natascha URBING (AVB)

<b>RAPPORT DU COMMISSAIRE SPORTIF ADJOINT</b> <b>SAISON 1996/1997</b>
--

1984: Laury BACH (RAC) - Stéphanie HUBERTY (SPA) - Tessy MARGUE (CON) - Martine STEIN (CON)

Entraîneurs: Steve HEBOLD et Simone KAUFFMANN-NEUMANN

pour des activités ponctuelles: Tun HEYDER

**Activités:**

Entraînements: 71

Stages: 5 jours

- du 11.09 au 13.09.96 INS
- du 18.12 au 19.12.96 ECG

Tournois internationaux: 3 à: Duisburg, Erstein (Alsace) et Calais

Matches de préparation: 5

***Bundesjugendlager du 3 au 5 octobre 1996 (joueuses nées <82)***

Composition de notre équipe:

Nadine GRAF (GRE) - Stéphanie HINGER (RAC) - Véronique KOHNEN (GRE) - Anne LUDIVIG (RAC) - Noémi BAUSCH (SPA) - Vanessa DI BARTOLOMEO (T71) - Laurence KLEIN (GRE) - Alexandra KUGENER (T71) - Nadine MANGEN (CON) - Myriam MELCHIOR (CON) - Natascha URBING (AVB) - Sandra THIELEN (GRE)

Entraîneurs: Steve HEBOLD et Simone KAUFFMANN-NEUMANN

Résultats de notre équipe:

Luxembourg - Thüringen	59 - 5
Schleswig-Holstein	43 - 19
Saarland	28 - 47
Sachsen-Anhalt	25 - 29
Hamburg	18 - 39
Sachsen	27 - 46
Match de classement pour la 11ème place :- Sachsen	33 - 38

***Tournoi 4 Régions à Erstein (Alsace) du 27 au 29 décembre 1996***

Composition de l'équipe:

Nadine GRAF (GRE) - Stéphanie HINGER (RAC) - Véronique KOHNEN (GRE) - Anne LUDIVIG (RAC) - Noémi BAUSCH (SPA) - Vanessa DI BARTOLOMEO (T71) - Laurence KLEIN (GRE) - Alexandra KUGENER (T71) - Nadine MANGEN (CON) - Myriam MELCHIOR (CON) - Natascha URBING (AVB) - Diane SCHAEFERS (RAC)

Entraîneurs: Simone KAUFFMANN et Tun HEYDER

Résultats de notre équipe:

Luxembourg - Baden-Württemberg	59 - 60
Alsace	54 - 68
Province de Liège	48 - 81

Classement final:

1. Alsace 2. Province de Liège 3. Baden-Württemberg 4. Luxembourg

<p style="text-align: center;"><b>RAPPORT DU COMMISSAIRE SPORTIF ADJOINT SAISON 1996/1997</b></p>
---

**Tournoi International à Calais (F) du 17 au 19 mai 1997**

Composition de l'équipe:

Nadine GRAF (GRE) - Stéphanie HINGER (RAC) - Véronique KOHNEN (GRE) - Anne LUDIVIG (RAC) - Noémi BAUSCH (SPA) - Vanessa DI BARTOLOMEO (T71) - Laurence KLEIN (GRE) - Alexandra KUGENER (T71) - Nadine MANGEN (CON) - Myriam MELCHIOR (CON) - Natascha URBING (AVB)

Entraîneurs: Simone KAUFFMANN et Tun HEYDER

Résultats de notre équipe: Luxembourg - Uccle (B) 62 - 9  
COB Calais 29 - 28  
Kosice (Rép.Slovaque) 26 - 25  
Finale: UKS Katowice (Pologne) 30 - 32 (après prol.)

Classement final:

1. UKS Katowice 2. Luxembourg 3. Kosice 4. Ufolep 5. COB Calais 6. Quievrain 7. Prague  
8. Uccle

**Cadre Juniors - groupe G1 du CFBB (1980/81)**

**Composition du groupe:**

1980: Max BECKER (AMI) - Tom LAHURE (GRE) - Eric REISCH (GRE) - Sinan SAR (MES) - Sascha WEBER (T71) - Gilles WEIMERSKIRCH (MES) - Laurent WEIS (CON)

1981: Sandro CERESI (T71) - Eric DEGRAND (AMI) - Sylvain FELTEN (CON) - Alaine GREIVELDINGER (CON) - Claude KOCH (GRE) - Frank MANGEN (RES) - Peter RAJNIAK (RES) - Alex REDINGER - (T71)

Entraîneurs: Steve HEBOLD et Misch REILAND

**Activités:**

Entraînements: 52

Stages: 3 jours

du 09 au 13.09.96 INS

Tournois internationaux: 1 à: Ambleteuse (F)

Matchs de préparation: 2

**Tournoi international à Ambleteuse (F) du 17 au 20 avril 1997**

Composition de l'équipe:

Tom LAHURE (GRE) - Eric REISCH (GRE) - Sinan SAR (MES) - Sascha WEBER (T71) - Gilles WEIMERSKIRCH (MES) - Laurent WEIS (CON) - Eric DEGRAND (AMI) - Frank MANGEN (RES) - Peter RAJNIAK (RES) - Alex REDINGER - (T71) - Louis WENNIG (79') (RAC) - Jeff Bevilacqua (79') (T71) - Laurent HERBER (79') (RAC) - Marc HOFFMANN (79') (CON)

Entraîneur: Michel REILAND

Résultats de notre équipe: Luxembourg - Ambleteuse 99 - 71  
La Mélantoise 107 - 68  
ESSM Le Portel 116 - 75

<b>RAPPORT DU COMMISSAIRE SPORTIF ADJOINT SAISON 1996/1997</b>
--

FINALE:	Lich (D)	105 - 81
	Tunisie	74 - 70

Classement: 1. Luxembourg 2. Tunisie 3. ESSM Le Portel

### **Cadre Cadets - groupe G2 du CFBB (1981/82/83)**

Composition du groupe:

1981: Sandro CERESI (T71) - Eric DEGRAND (AMI) - Jeff DOSTERT (CON) - Sylvain FELTEN (CON) - Alain GREIVELDINGER (CON) - Frank HECK (BSM) - Claude KOCH (GRE) - Frank MANGEN (RES) - Peter RAJNIAK (RES) - Alex REDINGER (T71)

1982: Rik HEMMEN (T71) - Daniel HEYMAN (GRE) - Daniel JODOCY (BSM) - Tim MEYER (RAC) - Claude SEILER (HEF) - Vincent WEYNANDT (RAC)

1983: Robert ALFTER (CON) - Yannick ARBAUT (BSM) - Gilles DI BARTOLOMEO (T71) - Ben HEMMEN (T71) - Kris KAYSER (ETZ) - André PESCH (RAC) - Claude THEISSEN (SOL)

#### **Activités:**

Entraînements: 56

Matches de préparation: 4

Stages: 4,5 jours

- du 09.09 au 13.09.96 INS
- du 20.12 au 21.12.96 LGL

Tournois internationaux: 3 à Duisburg, Liège, Dudelange et à Plaisir (Paris)

### ***Bundesjugendlager à Duisburg du 3 au 5 octobre 1996 (joueurs nés <82)***

Composition de l'équipe:

Rik HEMMEN (T71) - Daniel JODOCY (BSM) - Tim MEYER (RAC) - Claude SEILER (HEF) - Vincent WEYNANDT (RAC) - Robert ALFTER (CON) - Yannick ARBAUT (BSM) - Gilles DI BARTOLOMEO (T71) - Ben HEMMEN (T71) - Kris KAYSER (ETZ) - André PESCH (RAC) - Claude THEISSEN (SOL)

Entraîneur: Steve HEBOLD

<u>Nos résultats:</u>	Luxembourg	- Sachsen-Anhalt	48 - 30
		Saarland	51 - 34
		Bremen	33 - 55
		Thüringen	47 - 25
		Hamburg	18 - 48

Match de classement pour la 11<sup>ème</sup> place:

Schleswig-Holstein	26 - 31
--------------------	---------

### ***Tournoi METT JAEGER à Dudelange le 21.12.1996***

Composition de l'équipe:

<b>RAPPORT DU COMMISSAIRE SPORTIF ADJOINT SAISON 1996/1997</b>
--

Rik HEMMEN (T71) - Daniel JODOCY (BSM) - Tim MEYER (RAC) - Claude SEILER (HEF) - Robert ALFTER (CON) - Yannick ARBAUT (BSM) - Gilles DI BARTOLOMEO (T71) - Ben HEMMEN (T71) - Kris KAYSER (ETZ) - André PESCH (RAC) - Claude THEISSEN (SOL)

Entraîneur: Jim DONNERSBACH

<u>Nos résultats:</u>	Luxembourg	- AB Contern	58 - 63
		T71 Dudelange	54 - 51
		BC Mess	67 - 55

Classement:

1. Luxembourg 2. AB Contern 3. BC Mess 4. T71 Dudelange

### ***Tournoi 4 Régions à Liège du 27 au 29 décembre 1996***

Composition de notre équipe:

Rik HEMMEN (T71) - Daniel JODOCY (BSM) - Tim MEYER (RAC) - Claude SEILER (HEF) - Robert ALFTER (CON) - Yannick ARBAUT (BSM) - Gilles DI BARTOLOMEO (T71) - Ben HEMMEN (T71) - Kris KAYSER (ETZ) - Claude THEISSEN (SOL)

Entraîneur: Jim DONNERSBACH

<u>Nos résultats:</u>	Luxembourg	- Province de Liège	51 - 106
		Alsace	42 - 109
		Baden-Württemberg	50 - 75

Classement: 1. Province de Liège 2. Baden Württemberg 3. Alsace 4. Luxembourg

### ***Tournoi à Plaisir (Paris) du 16 au 19 mai 1997***

Composition de l'équipe:

Rik HEMMEN (T71) - Daniel JODOCY (BSM) - Tim MEYER (RAC) - Claude SEILER (HEF) - Robert ALFTER (CON) - Yannick ARBAUT (BSM) - Gilles DI BARTOLOMEO (T71) - Ben HEMMEN (T71) - Kris KAYSER (ETZ) - Claude THEISSEN (SOL) - Yves MARCHI (T71) - Vincent WEYNANDT (RAC)

Entraîneur: Jim DONNERSBACH

<u>Nos résultats:</u>	Luxembourg	- Regensdorf (Suisse)	49 - 29
		Lowestoft (GB)	71 - 13
	Demi-finale	Cakovec (Croatie)	28 - 48
	3 - 4 place	Prague	47 - 48

Classement: 1. Cakovec 2. Grosuplje (Slovénie) 3. Prague 4. Luxembourg 5. Regensdorf  
6. Amsterdam 7. Quievrain (B) 8. Plaisir 9. Lowestoft

### **Cadre Espoirs Masculins**

<p style="text-align: center;"><b>RAPPORT DU COMMISSAIRE SPORTIF ADJOINT SAISON 1996/1997</b></p>
---

1979: Jeff BEVILACQUA (NIT) - Laurent HERBER (RAC) - Marc HOFFMANN (CON) - Louis WENNIG (RAC)

1980: Max BECKER (AMI) - Tom LAHURE (GRE) - Eric REISCH (GRE) - Sinan SAR (MES) - Sascha WEBER (T71) - Gilles WEIMERSKIRCH (MES) - Laurent WEIS (CON)

1981: Sandro CERESI (T71) - Eric DEGRAND (AMI) - Sylvain FELTEN (CON) - Frank MANGEN (RES) - Peter RAJNIAK (RES) - Alex REDINGER - (T71)

Entraîneurs: Steve HEBOLD et Misch REILAND

**Activités:**

Entraînements: 28

Matches de préparation: 3

Tournoi: 2 à Paris (Hauts-de-Seine) et Andorre

***Tournoi international à Paris du 17 au 19 mai 1997 (joueurs nés en 78 et plus jeunes)***

Composition de l'équipe:

Jeff BEVILACQUA (NIT) - Marc HOFFMANN (CON) - Louis WENNIG (RAC) - Tom LAHURE (GRE) - Eric REISCH (GRE) - Sinan SAR (MES) - Gilles WEIMERSKIRCH (MES) - Laurent WEIS (CON) - Frank MANGEN (RES) - Steve MANGEN (78) (RES) - Peter RAJNIAK (RES) - Martin RAJNIAK (78) (RES)

Entraîneur: Misch REILAND

Nos résultats: Luxembourg - Essone 64 - 78

Sélection Hauts-de-Seine 56 - 99

Sélection du Guadeloupe 62 - 71

Match de classement pour la 11<sup>ème</sup> place:

Poissy-Chatou 59 - 64

Classement:

1. Hauts-de Seine 2. Belgique 3. Rijeka (sél. Croatie) ... 12. Luxembourg.

***1<sup>ère</sup> Coupe de Promotion d'Europe Masculine Junior à Andorre du 8 au 12 juillet 97***

Composition de l'équipe:

Max BECKER (AMI) - Jeff BEVILACQUA (NIT) - Sandro CERESI (T71) - Laurent HERBER (RAC) - Marc HOFFMANN (CON) - Tom LAHURE (GRE) - Frank MANGEN (RES) - Eric REISCH (GRE) - Sacha WEBER (T71) - Gilles WEIMERSKIRCH (MES) - Laurent WEIS (CON) - Louis WENNIG (RAC)

Entraîneur: Misch REILAND

Les participants: Groupe **A**: Gibraltar, Saint Marin, Albanie, Luxembourg

Groupe **B**: Malte, Irlande, Moldavie, Andorre

<p style="text-align: center;"><b>RAPPORT DU COMMISSAIRE SPORTIF ADJOINT</b> <b>SAISON 1996/1997</b></p>
--

Vu que ce tournoi aura lieu dans la semaine de notre Assemblée Générale même; nous vous prions de vous renseigner, quant à la suite de cet évènement dans la presse sportive.

**Remarques:**

Tournoi des 4 Nations pour équipes juniors

Suite à une réunion de concertation entre des représentants des fédérations d'Allemagne, de la Belgique, Hollande et du Luxembourg, il a été décidé de faire renaître en début de janvier 97 le tournoi des „4 Nations“, pour les équipes nationales juniors féminines et masculines.

Bien qu'ayant exprimé le souhait d'organiser cette première édition, la fédération organisatrice (allemande) faisait savoir aux autres participants fin octobre 96 (!), qu'elle ne leur serait pas possible, soit d'arranger ce tournoi, soit d'y participer.

Hélas! l'organisation d'un tournoi d'une telle envergure (8 équipes nationales) ne pouvant plus être assurée par une autre fédération a dû être annulée (reportée??) par la suite.

Bundesjugendtreffen

Comme les années précédentes la fédération allemande nous invitait fin novembre à participer avec nos cadres scolaires (filles et garçons) au Bundesjugendtreffen à Heidelberg du 7 au 11 février.

Grande était notre surprise de recevoir quelques jours après seulement une annulation de leur invitation, dont la motivation était assez contradictoire au départ.

Les raisons qui ont entraîné nos collègues allemands à prendre cette décision sont connues à nous entretemps, et nous comprenons parfaitement les doléances citées de certaines associations régionales.

Christian TOUSSING

Commissaire sportif adjoint

## Rapport du Commissaire Sportif Saison 1996-97

**La commission sportive a encadré les sélections suivantes: seniors dames et hommes - espoirs /juniors masculins - cadettes - cadets - scolaires filles et garçons.**

Ces 7 cadres ont absolvé au total:

- 54 + 261 = 315 entraînements
- 9 + 16 = 33 jours de stage
- 22 + 16 = 38 matchs de préparation
- 13 + 44 = 57 rencontres internationales amicales et matchs disputés lors de tournois internationaux
- **13 rencontres internationales lors des tournois organisés par la FIBA**

### Composition de la Commission Sportive:

<b>Thillen Rob</b>	<b>commissaire sportif</b>
<b>Muller Nicole</b>	<b>commissaire sportif adjoint</b>
<b>Toussing Christian</b>	<b>commissaire sportif adjoint</b>

### **Membres:**

Adams Aline - Geib Fred - Grethen Marion - Jung Fränz - Krieps Bill - Manderscheid Charles - Marchetti Fernand - Pauly Marlyse - Senninger Jemp - Sitz Jacques - Wagner Agny - Weis Guy - Weydert Gilbert.

La commission s'est réunie 4 fois.

Pendant ces séances les nombreuses activités des différentes sélections ont été discutées. Tous les membres ont sacrifié une importante partie de leur temps libre pour encadrer nos équipes lors des tournois à l'étranger et pour tenir la table de marque lors des matchs de préparation et des tournois organisés à Luxembourg.

Les commissaires sportifs ont régulièrement eu des entrevues avec les responsables de l'ENEPS et avec les entraîneurs fédéraux.

Ils ont consacré d'innombrables heures pour organiser les deux *Spuerkeess Cups*, trouver les contacts internationaux nécessaires pour les 7 cadres, établir, ensemble avec les coaches respectifs, les programmes d'entraînement, engager les adversaires adéquats pour les matches



de préparation, organiser les déplacements et les stages, trouver des salles, demander les dispenses scolaires et les congés sportifs pour les joueurs et les coaches, envoyer les convocations etc etc...

Il est évident que ce travail demande une présence permanente et risque même de perturber quelquefois les obligations professionnelles.

### **Cadre Dames:**

Etzella Ettelbruck:	Flies Sandy - Kerger Malou - Scharlé Joelle
AB Contern:	Adam Danièle - Reding Nathalie - Schaul Martine - Weis Tessy
Amicale Steinsel:	Adams Claudine - Helminger Claudine - Helminger Joelle
Racing Luxembourg:	Schaefer Christine - Zeyen Laury
BC Mess:	Mazjoukhina Irina
Sparta Bertrange:	Rizzo Manuela - Schuh Astrid

Entraîneurs: Henkin Pierre et Hellenbrand-Nicolay Martine

15 entraînements - 2 séances de décrassage - 11 matches de préparation - **6 matches internationaux**

Malheureusement, plusieurs joueuses ont dû déclarer forfait à cause de leurs obligations scolaires.

C'est la raison pour laquelle le cadre fut assez restreint.

Les activités du cadre Dames se sont toutes déroulées après le championnat. Il est vrai que les entraîneurs avaient mis sur pied un programme très étoffé avec notamment un grand nombre de matches de préparation (uniquement contre des équipes belges, il est vrai).

Le comportement de nos dames lors du *Spuerkeess Cup* à Steinsel a été vraiment étonnant et sans doute inattendu.

Une victoire sans discussion contre la Suisse, une autre à l'arrachée contre l'Autriche et une défaite honorable contre le vainqueur final, la Norvège.

Le tournoi a été fort intéressant, vu que la force des quatre équipes fut sensiblement égale.

Tous nos hôtes furent pleins d'éloges pour la parfaite organisation du tournoi.

Aux J.P.E.E. nos filles ont largement dominé les équipes de Chypre et de Malte pour se faire finalement

piéger par l'organisateur.

En effet, la zone press et l'engagement physique des Islandaises ont intimidé nos internationales à tel

point qu'elles perdaient tous leurs moyens.

Elles s'obstinaient à tirer de loin, sans réussite aucune, au lieu de porter le jeu sous les anneaux et de

jouer le 1x1.

Une organisation trop rigide ne permettait pas suffisamment aux joueuses de s'exprimer individuellement.

Domage, car la médaille d'or tant espérée fut vraiment à notre portée - seulement, même à ce niveau,

il est indispensable d'adapter son jeu et d'avoir plusieurs options offensives et défensives.

**Tous les résultats en annexe.**

**Cadre seniors hommes:**

Résidence Walferdange: le	Grandjean Yves - Schiltz Marc et Wilson Derek (uniquement pour le Spuerkeess Cup)
US Heffingen:	Rowlinson Lee (uniquement pour les J.P.E.E.)
Racing Luxembourg:	Adam Bob - Backes Pierre - Wohl Ricky
Black Star Mersch:	Gruskovnjak Erny - Wolter Mike
Sparta Bertrange:	Feyder Mike
BC Mess:	Boever Pierre - Horsmans Roby
AB Contern: Cup)	Rock Marco et Schiltz Patrick (uniquement pour le Spuerkeess Cup)
T71 Dudelange:	Schroeder Tom
Ecluse Stadtbredimus:	Reisdorffer Luc - Schmit Claude (2e phase, c.-à-d- pour le Championnat d'Europe et les J.P.E.E.))
Amicale Steinsel:	Becker Dan et Marchetti Alain (2e phase)

Entraîneurs: Steve Hebold et Jean Paul Weydert.

Séances de musculation: 8 - entraînements: 25 - séances de décrassage: 4 - jours de stage: 9  
matches de préparation: 11 - **matches internationaux: 10**

Après de longs pourparlers on avait réussi à engager un nouvel entraîneur national, sans doute l'un des plus expérimentés que nous avons eus.

Une fois encore, nous n'avons pas pu rassembler les meilleurs joueurs pour former notre équipe nationale. Pour des raisons diverses, plusieurs de nos meilleurs éléments ont décliné une sélection, ce qui a obligé les entraîneurs d'intégrer continuellement de nouveaux joueurs, souvent sans aucune expérience internationale. Or, pour réussir à présenter une équipe valable dans un petit pays comme le nôtre, il est vital de former un groupe très homogène, bien rôdé et extrêmement engagé.

La prestation lors du *Spuerkeess Cup* fut pleine de promesses et la victoire finale - après un match d'une très grande intensité contre les Espoirs Belges - était du moins inattendue.

Après la saison, le stage en Hollande avait permis de créer une base solide pour entamer la préparation des deux grands événements qui nous attendaient. Malheureusement, le rythme baissa sérieusement à la fin de la préparation; surtout 2 ou 3 joueurs, qui ne bénéficiaient que de de très peu de temps de jeu, ont relâché bien trop tôt. Cette situation nous a créé évidemment de sérieux problèmes devant les professionnels anglais lors du Tournoi Qualificatif au Championnat d'Europe. Heureusement, les coaches surent réagir et ont réussi à très bien orchestrer l'équipe avec, comme résultat, une étonnante réplique pendant  $\frac{3}{4}$  de la partie contre le futur vainqueur, la Slovaquie et une courte défaite contre les Suisses.

Aux J.P.E.E. nos internationaux ont eu du mal à trouver leur rythme contre les très vifs joueurs d'Andorre.

Le match contre l'Islande (avec 5 joueurs professionnels) fut une des meilleures rencontres que notre équipe n'ait livrée au cours des dernières années - malheureusement sans pouvoir atteindre la victoire.

D'ailleurs, les experts étaient unanimes à affirmer que c'était sans aucun doute le meilleur match du tournoi.

Les efforts généreux consentis la veille s'avéraient finalement fatals contre l'équipe de Malte qui avait bénéficié d'un jour de repos et qui alignait pas moins de quatre joueurs professionnels étrangers!

A remarquer que les Islandais n'avaient également pas récupéré du match contre le Luxembourg et qu'ils ont été battus par Chypre, pourtant très décevant lors des deux premiers matches. (-18 contre Malte et +2 contre San Marino)

Fortement déçus par la malheureuse défaite contre Malte, nos joueurs n'ont su tenir que 2/3 du temps contre l'Islande pour finir à l'ingrate quatrième place.

**Tous les résultats en annexe.**

### **Conclusions:**

Les résultats obtenus lors des J.P.E.E. ne reflètent sans doute pas les efforts consentis tout au long de l'année. Les succès lors des deux Spuerkeess Cups sont par contre très prometteurs et il faut continuer à construire sur ces expériences.

Néanmoins, toute la bonne volonté, tout l'engagement des gens qui encadrent nos sélections, ne suffisent pas si **les meilleurs joueuses et joueurs ne font pas les efforts nécessaires pour participer à toutes les activités programmées.**

Si nous devons, d'année en année, intégrer 5 ou 6 nouveaux éléments, nous n'allons sans doute jamais réussir à progresser dans la hiérarchie européenne.

Un mot sur les équipes de jeunes (voir le rapport détaillé du commissaire sportif adjoint Christian Toussing):

Tous nos cadres ont participé à l'étranger à des tournois d'un excellent niveau et tous ont eu des résultats très encourageants, voire même exceptionnels (Juniors Féminines lors du Championnat d'Europe - Juniors Masculins au tournoi d'Ambleteuse - Filles Scolaires au tournoi d'Opale).

La formation sérieuse et continue dont peuvent profiter nos meilleurs jeunes grâce à l'organisation de l'ENEPS porte ses fruits et se montre bénéfique à la fois pour la fédération et pour les clubs concernés.

Pour la saison à venir, nous allons réorganiser les programmes, ce qui nous permettra de mettre les joueurs d'avantage à la disposition de leurs clubs.  
En revanche, nous espérons fermement que les clubs collaboreront plus étroitement avec la commission sportive, aidant à persuader les joueurs à faire les efforts nécessaires pour participer à toutes les activités de la fédération.

### **La saison 1997/98**

Les Seniors Hommes ont devant eux un programme similaire à celui de la dernière saison: *Spuerkeess Cup* en fin d'année et surtout le *Tournoi Préliminaire au Championnat d'Europe* du 18 au 24 mai 1998, ensemble avec 6 autres pays, dont notamment la Finlande.

Les Dames joueront le *Promotion Cup* et le *Spuerkeess Cup*.  
Reste à décider si Pierre Henkin sera reconduit dans ses fonctions comme entraîneur, son contrat ayant été limité à un an.

Les activités des cadres de jeunes resteront les mêmes dans les grandes lignes, avec un ou deux tournoi pour chaque équipe.

Nous allons multiplier les contacts avec les régions limitrophes et surtout essayer de trouver des activités pour notre cadre des Espoirs.

Finalement, nous sommes toujours dans l'espoir de trouver un sponsor pour pouvoir organiser à nouveau un **tournoi international pour Juniors**, comme nous avons réussi à le faire pendant plusieurs années.

### **La formation des entraîneurs:**

Un cours pour entraîneurs du degré inférieur vient de se terminer.

Un cours du degré moyen débutera fin septembre; espérons qu'un grand nombre de candidats y participera.

Une partie importante de la matière sera enseignée par l'entraîneur national qui est spécialiste en la matière, ayant notamment dirigé un centre de formation au Danemark.

### **Remerciements:**

A la fin d'une saison très chargée il me reste à remercier

- les responsables du Ministère de l'Education Physique et des Sports, de l'ENEPS et de l'INS pour leur support
- le COSL pour son soutien permanent
- les sponsors pour leur appui financier, sans lequel les nombreuses activités de nos cadres seraient irréalisables

- le staff médical et notamment le docteur Jeff Erpelding et les kinés Danielle Rinnen et Patrick Feiereisen pour leur dévouement exceptionnel
- les responsables et les surveillants des salles de l'INS, du LGL, de la commune de Steinsel, de Bertrange et de Weiler-la-Tour ainsi que de tous les autres lieux où nos cadres se sont entraînés, pour leur obligeance
- tous les entraîneurs fédéraux pour leur travail sérieux et engagé
- les membres de la Commission Sportive pour les innombrables heures consacrées pour le bien de notre sport favori.

Luxembourg, le 15 juin 1997

Rob Thillen  
commissaire sportif

# LES RESULTATS

## CADRE SENIORS HOMMES

### 1. Matches de préparation:

Luxembourg	-	Nilvange (renf, DivIII)	:	91	-	76
	-	Namur (Div II)	:	92	-	84
	-	TVG Trier (Div I)	:	77	-	74
	-	Bruussels (Div I)	:	89	-	84
	-	Sélection Luxbgourg de joueur de Jougoslavie	:	108	-	101
	-	Longwy (Div III)	:	105	-	110
	-	Prisma Utrecht (Div II)	:	82	-	73
	-	Weerkendam (Div I)	:	100	-	92
	-	Pays-Bas	:	58	-	74
	-	EspoirsBelgique	:	72	-	67
	-	Golbey Epinal (Div Pro B)	:	80	-	89
	-	St Louis Liège (Div II)	:	71	-	86
	-	Gettysburg College	:	90	-	79

### 2. Tour Qualificatif pour le Championnat d'Europe 1999 Pezinok, Slovaquie

Luxembourg	-	Angleterre	:	64	-	108
	-	Slovaquie	:	53	-	80
	-	Suisse	:	70	-	78

### Classement:

1. Slovaquie
2. Angleterre
3. Suisse
4. Luxembourg

### 3. Jeux des Petits Etats d'Europe Islande 1997

Luxembourg	-	Andorra	:	93	-	79
	-	Islande	:	74	-	80
	-	Malte	:	83	-	92
	-	Islande	:	73	-	99

### Tableau Final:

1. Chypre
2. Malte
3. Islande
4. Luxembourg
5. San Marino
6. Andorra

## CADRE DAMES

### 1. Matches de préparation:

Luxembourg	-	Pepinster (Div III)	:	51	-	51
	-	Pepinster (Div III)	:	90	-	37
	-	Mosa Jambes (Div I)	:	58	-	47
	-	Braine (Div II)	:	35	-	33
	-	Sombreffe (Div III)	:	55	-	33
	-	Anderlecht (Div III)	:	41	-	35
	-	Espoirs Belgique	:	69	-	54
	-	Espoirs Belgique	:	52	-	59
	-	Mosa Jambes (Div I)	:	62	-	43
	-	Fémina Liège (Div III)	:	49	-	43

### 2. Spuerkeess Cup 1997

Luxembourg	-	Suisse	:	54	-	47
	-	Autriche	:	64	-	63
	-	Norvège	:	56	-	68

### Classement:

1. Norvège
2. Luxembourg
3. Autriche
4. Suisse

### 3. Jeux des Petits Etats d'Europe Islande 1997

Luxembourg	-	Chypre	:	82	-	54
	-	Malte	:	72	-	26
	-	Islande	:	51	-	56

### Tableau Final:

1. Islande
2. Luxembourg
3. Malte
4. Chypre